



SIMPLY CLEVER

ŠKODA



- CZ** Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST BSD č.1426.
Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- EN** The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- ES** Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivitelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Plastic boot dish

Plastová vana do zavazadlového priestoru
Kunststoffwanne

Yeti (5L)

Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a.s.
tř. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic

infoline@skoda-auto.cz

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST BSD č.1426.

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz



5L6 061 162



5 L 6 0 6 1 1 6 2





- CZ - Vana zavazadlového prostoru

Pokyny k používání a údržbě vany.

Při použití vany ve voze s mezipodlahou nebo ve voze s podlahou a rezervním kolem nenastavujte opěry zadních sedadel do nejzašší (poslední) zakloněné polohy. Doporučujeme použít polohu opěry zadního sedadla na 3 až 4 cvaknutí od nejzašší (poslední) zakloněné polohy.

Vanu neumísťujete zároveň s krajem nakládací hrany zavazadlového prostoru, ale posuňte ji co nejvíce směrem k zadním sedadlům (mezi nakládací hranou zavazadlového prostoru a vanou musí být mezera - viz obr.). Při nesprávně umístěné vaně může dojít k deformaci madla vika zavazadlového prostoru.

Vana slouží k ochraně zavazadlového prostoru vozu před nečistotami. Mechanické opotřebení vany v žádném případě nesnižuje tuto funkci a není na závadu (tzn. na škody mající původ v běžném opotřebení vany se nevztahuje záruka).

Vanu čistíte běžnými čisticími prostředky vhodnými na plast. V žádném případě nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

- DE - Gepäckraumwanne

Verwendungs- und Pflegehinweise.

Bei der Verwendung der Wanne in Fahrzeugen mit Zwischenboden oder in Fahrzeugen mit Boden und Reserverad, die Rücksitzlehnen nicht in die weiteste (letzte) geneigte Stellung klappen. Wir empfehlen, die Rücksitzlehnen in die 3. bis 4. Rastposition von der weitesten (letzten) geneigten Stellung zu klappen.

Die Wanne nicht unmittelbar am Rand der Kofferraum-Ladekante positionieren, sondern so nah wie möglich an die Rücksitze rücken (zwischen Kofferraum-Ladekante und Wanne muss ein Spalt vorhanden sein – siehe Abb.). Bei falsch positionierter Wanne kann der Heckklappengriff verformt werden.

Die Wanne schützt den Fahrzeuggepäckraum vor Schmutz. Mechanische Abnutzung der Wanne beeinträchtigt keinesfalls diese Funktion und stellt keinen Defekt dar (d. h. Schäden infolge von üblicher Abnutzung der Wanne werden durch die Garantie nicht gedeckt).

Die Wanne mit handelsüblichen kunststoffschonenden Reinigungsmitteln reinigen. Auf keinen Fall abrasive Reinigungsmittel verwenden.

- GB - Single bottom trunk mat

Use and maintenance instructions of the single bottom trunk mat.

If the trunk mat is used in vehicles with false boot floor or in vehicles with floor and a stepney do not adjust the back seat rests to the last backswept position. We recommend to use the position of the backrest to 3 to 4 snaps from the last backswept position.

Do not position the single bottom trunk mat in alignment with the loading edge of the trunk, but shift it as close to the back seat as possible (there must be a gap between the trunk edge and the mat - see Fig.). If the single bottom trunk mat is not positioned correctly, the lid handle of the trunk may get damaged.

The single bottom trunk mat serves for protection of the trunk against dirt. Mechanical wear of the single bottom trunk mat does not deteriorate its function in any manner whatsoever (i.e. that the warranty does not apply to any damages caused by usual wear of the mat).

Clean the tub using common cleansing agents for plastics. In no case use agents containing abrasive solvents.

- ES- Protector para maletero

Instrucciones de utilización y mantenimiento de los protectores.

Cuando se utilicen los protectores en vehículos con falso piso o en vehículos con piso de repuesto, no regule los soportes de los asientos traseros en la posición de inclinación extrema (última). Le recomendamos que utilice la posición del soporte del asiento trasero entre los piñones 3 y 4 desde la posición de inclinación extrema (última).

No coloque el protector al nivel del extremo de los bordes de carga del maletero, sino aváncelo lo máximo posible en dirección a los asientos traseros (entre el borde de carga del maletero y el protector debe haber un espacio; consulte la fig.). Si coloca incorrectamente el protector, puede producirse una deformación de las asas de la puerta del maletero.

El protector permite proteger el maletero del vehículo contra la suciedad. El desgaste mecánico del protector en ningún caso disminuye esta función y no supone un problema (por consiguiente, la garantía no cubre los perjuicios ocasionados por el desgaste normal).

Limpie el protector con productos de limpieza comunes adecuados para el plástico. No utilice bajo ninguna circunstancia productos de limpieza abrasivos.

- FR - Bac de coffre

Instructions relatives à l'utilisation et à la maintenance du bac.

Lors de l'utilisation du bac dans le véhicule muni d'un plancher intermédiaire ou dans le véhicule avec plancher et roue de secours, n'ajustez pas les dossiers de sièges arrière à la position renversée extrême. Nous recommandons d'utiliser la position des dossiers de sièges arrière qui est de 3 à 4 dé clics devant la position renversée extrême.

Ne placez pas le bac tout près du bord de chargement du coffre, mais avancez-le aussi beaucoup que possible vers les sièges arrière (un espace doit être entre le bord de chargement du coffre et le bac - voir la figure). Une fois le bac mal placé, la poignée du couvercle de coffre peut se déformer.

Le bac sert de protection du coffre contre les impuretés. En aucun cas, l'usure mécanique ne diminue pas cette fonction et n'entrave pas (i.e. la garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'usure normale du bac).

Nettoyez le bac en utilisant les nettoyeurs pour matières plastiques. Ne jamais utiliser de nettoyeurs abrasifs.

- IT - Vasca per il vano bagagli

Istruzioni per l'uso e la manutenzione della vasca.

Se si utilizza la vasca in un veicolo con pavimento intermedio o con pavimento e ruota di scorta, non impostare lo schienale dei sedili posteriori alla posizione di inclinazione estrema (l'ultima). Raccomandiamo di utilizzare la 3a o 4a posizione precedente quella estrema (ultima).

Non collocare la vasca in prossimità dei bordi del vano bagagli, ma spostarla il più possibile in direzione dei sedili posteriori (fra i bordi del vano bagagli e la vasca ci deve essere uno spazio libero - vedi fig.). In caso di collocazione scorretta della vasca, si può deformare la maniglia dello sportello del vano bagagli.

La vasca serve a proteggere il vano bagagli dalle impurità. Il logoramento meccanico della vasca non pregiudica in nessun caso tale funzione e non rappresenta un difetto (cioè la garanzia non viene applicata ai danni originati dal normale logoramento della vasca).

Pulire la vasca con i normali detersivi adatti alla plastica. Non utilizzare in nessun caso detersivi abrasivi.

- SV - Balja för bagageutrymme

Instruktioner för användning och underhåll av balja.

När baljan används i en vagn med mellangolv eller i en vagn med golv och reservhjul, ställ in baksätets stöd till den bakersta (sista) lutande positionen. Vi rekommenderar att använda positionen som är 3 till 4 hack från bakersta (sista) lutande positionen för baksätets stöd.

Placera inte baljan jämsides med bagageutrymmets lastkant utan skjut baljan så långt det går mot baksätet (det måste finnas utrymme mellan bagageutrymmets lastkant och baljan – se bild.). Om baljan placeras på ett felaktigt sätt kan handtagen till bagageutrymmets lock deformeras.

Baljan fungerar som skydd mot nersmutsning av bagageutrymmet. Mekaniskt slitage av baljan försämrar inte denna funktion och är inte en defekt (det betyder att skador som har uppstått av mekaniskt slitage inte täcks utav garantin).

Rengör baljan med vanliga rengöringsmedel lämpade för plast. Använd aldrig slipande rengöringsmedel.

- NL - Kofferbak kuip

Instructies voor gebruik en onderhoud van de kuip.

Wanneer de kuip in een wagen wordt gebruikt, waar de tussenvloer of de vloer met een reservewiel is, de rugleuningen van de achterbank niet in de uiterste (laatste) uitgeklapte positie verstellen. Wij adviseren de rugleuning van de achterbank 3 t/m 4 klikposities voor de uiterste (laatste) uitgeklapte positie te zetten.

Zet de kuip niet direct aansluitend met de rand van de laadruimte van de kofferbak, maar schuif die zo ver mogelijk naar de achterbank toe (tussen de rand van de laadruimte van de kofferbak en de kuip moet een kier zijn – zie afb.). Is de kuip niet goed geplaatst, dan kan het handvat van de achterklep worden vervormd.

De kuip dient voor de bescherming van de ruimte in de kofferbak tegen vervuiling. De mechanische slijtage van de kuip is in geen geval van invloed op de functie ervan en het is geen gebrek (dwz. de garantie is niet van toepassing op de door een gewone slijtage van de kuip veroorzaakte schade).

Maak de kuip schoon met behulp van bruikelijke schoonmaakmiddelen, geschikt voor kunststof. Bestel geen schuurmiddelen gebruiken.

- PL - Wykładzina bagażnika

Polecenia dotyczące użycia i konserwacji wykładziny.

W przypadku użycia wykładziny w pojeździe wyposażonym w podwójną podłogę lub w podłogę i koło zapasowe nie ustawiać oparc siedzeń tylnych w pozycji najbardziej odchylonej do tyłu (ostatniej). Zalecane jest ustawienie oparcia siedzenia tylnego na 3. lub 4. zatrzasku od największego odchylenia do tyłu (ostatniej pozycji).

Wykładziny nie umieszczać bezpośrednio wzdłuż krawędzi załadunkowej bagażnika, należy ją przesunąć jak najbliżej do tylnych siedzeń (między krawędzią załadunkową bagażnika i wykładziną musi pozostać przerwa – patrz rys.). Niewłaściwe umieszczenie wykładziny może spowodować zniekształcenie poręczy pokrywy bagażnika.

Wykładzina służy do ochrony bagażnika przed zanieczyszczeniem. Mechaniczne zużycie wykładziny w żadnym przypadku nie wpływa na jej funkcjonalność i nie przeszkadza w użyciu (tzn. szkody powstałe na skutek normalnego zużycia wykładziny nie są objęte gwarancją).

Wykładzinę należy czyścić zwykłymi środkami przeznaczonymi do czyszczenia tworzyw sztucznych. W żadnym przypadku nie stosować żrących środków czyszczących.

- SK - Vaňa batožinového priestoru

Pokyny pre používanie a údržbu vane.

Pri použití vane vo vozidle s medzipodlahou alebo vo vozidle s podlahou a rezervným kolesom nenastavujte operadlá zadných sedadiel do krajnej (poslednej) zaklonenej polohy. Odporúčame použiť polohu operadla zadného sedadla na 3 až 4 cvaknutia od krajnej (poslednej) zaklonenej polohy. Vaňu neumiestňujte zároveň s krajom nakladacej hrany batožinového priestoru, ale posuňte ju čo najviac smerom k zadným sedadlám (medzi nakladacou hranou batožinového priestoru a vanou musí byť medzera – pozri obr.). Pri nesprávne umiestnenej vani môže dôjsť k deformácii držadla veka batožinového priestoru.

Vaňa slúži na ochranu batožinového priestoru vozidla pred nečistotami. Mechanické opotrebovanie vane v žiadnom prípade neznižuje túto funkciu a nepredstavuje poruchu (tzn. na škody majúce pôvod v bežnom opotrebovaní vane sa nevzťahuje záruka).

Vaňu čistíte bežnými čisticími prostriedkami vhodnými na plast. V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

- RUS - Ванна в багажник

Инструкции по использованию ванны и уходу за ней.

При использовании ванны в автомобиле с полкой багажника или в автомобиле с полом и резервным колесом не устанавливайте спинки задних сидений в положение крайнего наклона назад. Рекомендуем использовать положение спинки заднего сидения на 3 - 4 щелчка от положения крайнего наклона назад.

Ванну не помещайте вровень с погрузочной кромкой багажника, переместите её как можно дальше в направлении задних сидений (между погрузочной кромкой багажника и ванной должен быть промежуток - см. рис.). При неправильно установленной ванне возможна деформация ручки крышки багажника.

Ванна служит для защиты багажника от загрязнения. Механический износ ванны ни в коей мере не снижает эту функцию и не является дефектом (т.е. на ущерб, причинённый в результате обычного изнашивания ванны, не распространяется гарантия).

Ванну очищайте обычными чистящими средствами, пригодными для пластмасс. Ни в коем случае не используйте абразивные чистящие средства.

- HU - Csomagtértálca

A csomagtértálca használati utasítása.

A közbenső padlós, illetve a padlós és a tartalék kerékkel felszerelt gépkocsiknál a csomagtértálca használatakor a hátsó ülések fejtámláit ne állítsa a leghátsóbb (utolsó) kihajlítható pozíciójába. Javasoljuk, hogy a hátsó ülés támlái leghátsóbb hajlítható helyzeté előtti 3 vagy 4 kattintásnyira használja.

A tálcát ne helyezze el a csomagtéri rakodó küszöbszinttel egy magassági szinten, hanem ezt tolja minél jobban a hátsó ülésekhez (tehát a berakodó küszöbszint és tálca között egy résnek kell lenni – lásd az ábrát). A helytelenül behelyezett tálca ugyanis deformálhatja a csomagtéri fedél fogantyúját.

A tálca óvja a csomagteret a szennyeződésektől. A tálca mechanikai elkopása semmi esetre sem csökkenti a funkcionalitását, és ez nincs zavaró hatással (tehát a szokásos kopásból eredő károkra nem vonatkozik a garancianyújtás).

A tálcát tisztítsa a műanyagú tárgyak tisztítására alkalmas tisztítószerekkel. Tilos erre a célra az abrazív, karcoló hatású tisztítószereket alkalmazni.

- RO - Cutia spațiului portbagajului

Instrucțiuni de utilizare și întreținere a cutiei.

La utilizarea cutiei în vehiculul cu podea intermediară sau în vehiculul cu podea și roată de rezervă, nu reglați spătarele banchetelor din spate în ultima poziție de inclinare (cea mai din spate). Pentru spătarele banchetelor din spate, recomandăm utilizarea poziției a 3-a sau a 4-a de la ultima poziție de inclinare (cea mai din spate).

Nu amplasați cutia la același nivel cu marginea muchiei de încărcare a portbagajului, dar împingeți-o cât mai mult spre banchetele din spate (între muchia de încărcare și cutie trebuie să fie spațiu – vezi ilustr.). La amplasarea incorectă a cutiei, se poate produce deformarea mânerului capacului portbagajului.

Cutie servește ca protecție a portbagajului față de impurități. Uzura mecanică a cutiei, în nici un caz nu reduce această funcție și nu este un defect (decî la pagubele produse de uzura curentă a cutiei, nu se referă garanția).

Curățați cutia cu detergenți adecvați pentru materiale plastice. În nici un caz nu utilizați detergenți abrazivi.

